



# europacolon slovensko

minipilotný skrínigový program

sumár - prípadová štúdia

# 1.Zhrnutie

- Klient: OZ europacolon slovensko
- Realizátor kampane: Accelerate, s.r.o. a europacolon
- Produkt: PR kampaň
- Relizácia kampane: 5.3.2009 – 10/2009
- Charakteristika projektu: **Pilotný skriningový program** prebiehajúci paralelne s ponukovým systémom založený na doručení testu bezplatne až domov!
- Key headline:

**Toto nie je reklamná kampaň na prevenciu,  
je to kampaň za Váš život!**

**5minútový domáci test Vám môže  
zachrániť život.**

# 1. Zhrnutie - Ciele kampane

- ✓ **Uskutočniť pilotný projekt pre včasné vyhľadávanie iniciálnych typov rakoviny hrubého čreva a konečníka – kolorektálneho karcinómu (KRCA)**
- ✓ **Presvedčiť ľudí nad 50 rokov, že sú reálne ohrození vznikom rakoviny hrubého čreva a konečníka, ktorá sa dá úplne vyliečiť ak sa zistí včas**
- ✓ **Zdôrazniť nutnosť a hlavne možnosť prevencie pre občanov nad 50 rokov**
- ✓ **Poukázať na úspešnosť liečby KRCA pri skorej diagnostike**
- ✓ **Spracovanie a poskytnutie východiskových parametrov na nastavenie oficiálneho skriningového programu v SR**
- ✓ **Prostredníctvom informovanej verejnosti zvýšiť tlak na rozhodujúce inštitúcie a poskytovateľov zdravotnej starostlivosti aby zakotvili v systéme skrining**

## 2.Východiská kampane

- V tvorbe projektu nadväzujeme na predchádzajúce edukačné kampane europacolon slovensko - Mediálne prieskumy a europacolon Tour 2008 s obrovskou maketou hrubého čreva
- 2 prieskumy verejnej mienky o kolorektálnom karcinóme – pred a po kampani
- **prieskum pred kampaňou z októbra 2007:**
  - len 9% Slovákov uviedlo tento typ rakoviny na prvom mieste
  - až 53% Slovákov si naň nespomenulo vôbec
  - viac ako polovica nevedela kde a ako je možné podstúpiť TOKS testy
- **prieskum v rámci kampane v r. 2008:**
  - 89% Slovákov pozná tento typ rakoviny
  - vo vekovej skupine 40-70 ročných dokonca až 97% opýtaných
  - viac ako 80% respondentov verí, že je to liečiteľné ochorenie
  - vyše 90% vyjadrilo ochotu podstúpiť diagnostický test

## 3. Logistika kampane

### 3.1. oslovenie širokej verejnosti po 50tke médiami:

- STV, TA3, Slovenský rozhlas (BA, BB, KE), Plus 7 dní, Báječná žena, billboardy, [www.europacolon.sk](http://www.europacolon.sk), [www.krca.sk](http://www.krca.sk)

Key message: „Test na okultné krvácanie do stolice si môžete urobiť aj doma v súkromní. Je bezbolestný, jednoduchý a môže odhaliť rakovinu skôr než ona dobehne Vás.“

### 3.2. možnosti získania testu:

- Distribúcia návratiek - 2 x 150 000 ks vložených bezplatných korešpondenčných lístkov v týždenníkoch Plus 7 dní a Báječná žena alebo elektronicky via [www.europacolon.sk](http://www.europacolon.sk) / [www.krca.sk](http://www.krca.sk) do 15. 4. 2009

# 3. Logistika kampane

## 3.3. čo obdržali nahlásení žiadateľa:

- test – odberová ampulka
- návod na použitie testu
- plastové vrečko, do ktorého sa ampulka vloží
- bezplatná obálka s predtlačenou adresou skriningového centra – odoslanie a vyhodnotenie vzorky
- dotazník (údaje pre účely exaktné socio-demografické pracovanie a vyhodnotenie skriningového projektu: meno, adresa, vek, kraj...)

## 3.4. vyhodnotenie testov:

- individuálne odpovede jednotlivým adresátom (pozitivita, negativita, neúspešnosť testu – ponuka test zopakovať)

# 4. Komunikačné nástroje

- **4.1 Tlačová konferencia**
- **4.2. [www.europacolon.sk](http://www.europacolon.sk)** Portál venovaný problematike kolorektálneho karcinómu určený pacientom a každému, kto chce získať informácie - určený aj na nahlásenie záujmu o skríning
- **4.3 [www.krca.sk](http://www.krca.sk)** Oficiálny portál skríningu kolorektálneho karcinómu - určený aj na nahlásenie záujmu o skríning
- **4.4. Advertising - Inzercia „vkladačka“ návratky pre zistenie záujmu o skríning**
- **4.5. Advertising - Inzercia plošná, printové médiá**
- **4.6 Billboarding - 150 BB po celej SR**
- **4.7. Mediálna spolupráca – TV spoty a rozhlasové spoty**
- **4.8. Spontánne PR – printové a elektronické médiá, rozhlas a TV**

## 4.1. Tlačová konferencia

- **Dátum: 5. marca 2009**

**V rámci podujatia „Marec - európsky mesiac osvedy o kolorektálnom karcinóme“**

- **Hostia:**
  - **RNDr. Beata Bellová – generálna riaditeľka Roche Slovensko (partner kampane)**
  - **MUDr. Richard Raši – Minister zdravotníctva SR**
  - **MUDr. Darina Sedláková – riaditeľka Kancelárie WHO na Slovensku**
  - **MUDr. Rudolf Hrčka - vedúci lekár Národného programu skríningu**
  - **Jana Španková a Patrik Herman - europacolon slovensko – iniciátor a organizátor kampane**
  - **Doc. MUDr. Jozef Mardiak, CSc. – Slovenská onkologická spoločnosť**
  - **Doc. MUDr. Jaroslav Daniška. CSc. – vedecký odborník na výživu pacient s kolorektálnym karcinómom**



## 4.1. Tlačová konferencia

- **Témy:**
  - **Kolorektálny karcinóm v SR - štatistiky, možnosti prevencie a nutnosť skriningového programu**
  - **Kolorektálny karcinóm vo svete – štatistiky a program prevencie v zahraničí**
  - **Výsledky Europacolon tour 2008**
  - **Štart pilotného skriningového projektu „*Toto nie je reklamná kampaň na prevenciu – je to kampaň za Váš život.*“**
  - **Testy na okultné krvácanie – 5 minút, ktoré môžu zachrániť život**
  - **Dôležitosť včasnej diagnostiky kolorektálneho karcinómu**
  - **Osobná výpoveď pacienta s kolorektálnym karcinómom**
  - **Výživa pri prevencii a liečbe kolorektálneho karcinómu**

## 4.2. www.europacoln.sk

- Portál venovaný problematike kolorektálneho karcinómu určený pacientom a každému, kto chce získať informácie - určený aj na nahlásenie záujmu o skríning



— Médiá  
— Kontaktujte nás

Bojujeme proti rakovine hrubého čreva a konečníka.

Infolinka  0800 800 183

Toto nie je reklamná kampaň na prevenciu,  
je to kampaň za Váš život!

**Rakovina hrubého čreva a konečníka**, alebo tiež kolorektálny karcinóm, patrí celosvetovo medzi tri najrozšírenejšie zhubné ochorenia, na Slovensku je vôbec najrozšírenejšou onkologickou diagnózou u oboch pohlaví spolu. V Európe patríme na smutné prvé priečky vo výskyte kolorektálneho karcinómu a incidencia tejto rakoviny rýchlo stúpa - medziročný nárast je približne 5 %. Ide pritom o typ rakoviny, ktorý sa dá včas diagnostikovať a na rozdiel od mnohých iných, pri skoršom záchyte aj úspešne liečiť a vyliečiť.

Jedným z prvých príznakov kolorektálneho karcinómu je okultné (skryté) krvácanie do stolice. Dá sa odhaliť veľmi jednoduchým a bezbolestným testom, ktorý je možné vykonať v domácom prostredí, nevyžaduje zručnosť a žiada si len niekoľko minút času.

Na základe vyššie uvedených faktov občianske združenie europacoln slovensko štartuje pilotný projekt skrínungu kolorektálneho karcinómu zameraný na včasný záchyt tohto zhubného ochorenia.

- začiatok projektu: 1.3.2009
- ukončenie projektu: 15.4.2009
- sledujte inzerciu v týždenníku Plus 7 dní
- sledujte inzerciu v týždenníku Bájecná žena



Ak máte viac ako 50 rokov, test Vám pošleme zdarma po vyplnení formulára: [vyžiadať si bezplatne test tu!](#)

PARTNERI KAMPANE

 Slovenský rozhlas  
pre všetkých, vo všetkých dňoch

 MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA  
Slovenskej republiky

Mabonex Slovakia s.r.o.  
**Mabonex**

 World Health Organization  
European Office in Slovakia  
Kollárova 48/3 na Slovensku

 europacoln

 CAIRE LABORATORY  
diagnostica

 Roche

 STV  
SLOVENSKÁ TELEVIZIA

 TA 3

 PLUS 7 DNI

 Zdravý Žena

 NUBIUM

 accelerate  
communication & more

 SOS  
Slovenská onkologická spoločnosť

## 4.3. www.krca.sk

Oficiálny portál Národného skríningu kolorektálneho karcinómu - určený aj na nahlásenie záujemcov o skrínig

**www.krca.sk**

KOLOREKTÁLNY KARCINÓM  
DOMOV  
ÚVOD  
AUTORI  
HISTÓRIA  
PUBLIKÁCIE  
PREDNÁŠKY  
FORMULÁRE  
VÝSLEDKY  
OTÁZKY  
AKTUALITY  
KONTAKT  
ODKAZY

**Kampaň za Váš život!**

Toto nie je reklamná kampaň na prevenciu, je to kampaň za Váš život!

**Rakovina hrubého čreva a konečníka, alebo tiež kolorektálny karcinóm, patrí celosvetovo medzi tri najrozšírenejšie zhubné ochorenia, na Slovensku je vôbec najrozšírenejšou onkologickou diagnózou u oboch pohlaví spolu. V Európe patríme na smutné prvé priečky vo výskyte kolorektálneho karcinómu a incidencia tejto rakoviny rýchlo stúpa - medziročný nárast je približne 5 %. Ide pritom o typ rakoviny, ktorý sa dá včas diagnostikovať a na rozdiel od mnohých iných, pri skoršom záchyte aj úspešne liečiť a vyliečiť.**

Jedným z prvých príznakov kolorektálneho karcinómu je okultné (skryté) krvácanie do stolice. **Dá sa odhaliť veľmi jednoduchým a bezbolestným testom, ktorý je možné vykonať v domácom prostredí, nevyžaduje zručnosť a žiada si len niekoľko minút času.**

Na základe vyššie uvedených faktov občianske združenie europacolon slovensko štartuje pilotný projekt skríningu kolorektálneho karcinómu zameraný na včasnú záchratu tohľto

**Ak máte viac ako 50 rokov, test Vám pošleme zdarma po vyplnení formulára: vyžiadať si bezplatne test tu!**

PARTNERI KAMPANE

MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA Slovenskej republiky

World Health Organization Country Office in Slovakia

Roche

STV

TA 3

PLUS 7 DNI

Slovenský rozhlas

Mabonex Slovakia s.r.o.

Mabonex

europacolon

CAIRE diagnostico

Internet | Chránený režim: Vypnutý 100%

## 4.5. Inzercia – printové médiá

- s vizuálom kampane a partnermi kampane
- s uvedenými kontaktmi a možnosťami ako získať test
- s dotazníkom, pre zistenie záujmu o skrínig
- na nahlásenie poštovej adresy a osobných údajov

### Médiá:

**Plus 7 dní, 150.000 ks návratiek**

**Báječná žena, 150.000 ks návratiek**

Toto nie je reklamná kampaň na prevenciu, je to kampaň za Váš život!



Hlavný partner projektu:



## SPOLU PROTI RAKOVINE HRUBÉHO ČREVA A KONEČNÍKA

Ak máte **viac ako 50** rokov,

test Vám pošleme **zdarma** po vyplnení a bezplatnom  
zaslaní tohto korešpondenčného lístka.

Viac informácií nájdete na stránke  
[www.europacolon.sk](http://www.europacolon.sk) a [www.krca.sk](http://www.krca.sk)

Korešpondenčný lístok zasielajte najneskôr do **15. 4. 2009.**

i na prevenciu,  
**za Váš život!**

### Získajte test zdarma!

1. Vyplňte svoju adresu, na ktorú Vám test zašleme:

meno:

ulica:

PSČ:

obec:

kraj:

telefón:

email:

2. Vyplnený korešpondenčný lístok vhod'te do poštovej schránky.

3. Test Vám zašleme **ihneď** po obdržaní korešpondenčného lístka **bezplatne.**

Zaslaním údajov vyjadrujete v zmysle zákona 428/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov súhlas so spracovávaním osobných údajov v rozsahu uvedenom v tejto prihláške na účely edukačnej zdravotníckej kampane „**Toto nie je reklamná kampaň na prevenciu – je to kampaň za Váš život! Päťminútový domáci test Vám môže zachrániť život.**“ Tento súhlas je možné kedykoľvek odvolať písomným oznámením doručeným spoločnosti Accelerate s.r.o.

odpovedná zásielka,  
poštovné  
hradí prijímateľ

## 4.5. Inzercia v médiách

- plošná inzercia – celostranová
- realizovaná počas všetkých 4 týždňov mesiaca marec v rozsahu celých nákladoch týchto týždenníkov
- s vizuálom kampane a partnermi kampane
- s uvedenými kontaktmi a možnosťami ako získať test
- s dotazníkom, pre zistenie záujmu o skrínig
- na nahlásenie poštovej adresy a osobných údajov

### Médiá:

**Plus 7 dní, 150.000 ks návratiek**

**Báječná žena, 150.000 ks návratiek**

# SPOLU PROTI RAKOVINE HRUBÉHO ČREVA A KONEČNÍKA



MUDr. Radoš Hriňo, CS., gastroenterológ, Mgr. Patrik Herman - europacolon slovensko

  
europacolon  
slovensko

Toto nie je  
reklamná kampaň  
na prevenciu,

je to kampaň  
za Váš život!

## Testovacia sada

-  1. otvorenie nádoby  
na vzorku
-  2. odobratie vzorky  
zo stolice
-  3. zasunutie  
a zaskrutkovanie  
tyčinky do nádoby
-  4. uloženie nádoby  
so vzorkou stolice  
do vrecka z plastu

Kompletný návod dostanete  
domov s testom.

**5** minútový domáci test  
Vám môže zachrániť život.

Test si môžete zdarma objednať aj na:

[www.europacolon.sk](http://www.europacolon.sk)  
[www.krca.sk](http://www.krca.sk)

bezplatná infolinka: 0800 / 800 183

Hlavný partner projektu:



Partneri projektu:  
 MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA  
Slovenskej republiky

 World Health  
Organization  
Country Office in Slovakia  
Kamenského 4002, Bratislava

 Slovenská  
onkologická  
spoločnosť

Mediálni partneri:

 PLUS 7 DNI

 Zemlja

 TA 3

 CARE diagnostics

Mabonex Slovakia s.r.o.

 Slovenský rozhlas  
Pre kultúru, vzdelávanie a zábavu

 STV  
SLOVENSKÁ TELEVÍZIA

 NUBIUM

# 4.6. Billboarding

- 150 billboardov rovnomerne rozmiestnených po celej SR
- s vizuálom kampane a partnermi kampane
- s uvedenými kontaktmi a možnosťami ako získať test

Toto nie je reklamná kampaň na prevenciu, **je to kampaň za Váš život!**



**SPOLU PROTI RAKOVINE  
HRUBÉHO ČREVA A KONEČNÍKA**

**5** minútový **domáci test**,  
Vám môže **zachrániť život**.



europacolon  
slovensko

Hlavný partner projektu:



Partneri projektu:



Mediálni partneri:



Mabonex Slovakia s.r.o.



**Žiadajte bezplatne test na:**

**www.europacolon.sk a www.krca.sk**

**bezplatná infolinka: 0800 / 800 183**



## 4.7. Mediálna spolupráca

**Médiá:**

**Slovenský rozhlas**, 60 spotov po celý marec  
na okruhoch Regina Bratislava, Banská Bystrica a Košice

**STV**, 46 spotov počas celého mesiaca

**TA3**, 63 spotov počas celého mesiaca

# 4.7. Mediálna spolupráca – TV spot



The screenshot shows a Windows Media Player window with a video player interface. The video content is a public service announcement for a colorectal cancer test. The video player has a dark blue header with the text "Prehráva sa" and other playback controls. The video content features a large blue circle with the number "5" in the center, surrounded by the text "5 minútový domáci test" and "Vám môže zachrániť život." The background of the video shows a person's hands holding a small object. The video player has a progress bar at the bottom showing 00:02. The Windows taskbar at the bottom shows several open applications, including "PP1 pre u...", "1K3.mar...", "7 Micro...", "Doručená...", "europacol...", "MP mare...", "videjko - ...", and "Windows ...". The system clock shows 18:52.

Windows Media Player

Prehráva sa Knížnica Kopírovať a konvertovať Napáliť Synchronizovať Media Guide

europacolon slovensko

**SPOLU PROTI RAKOVINE HRUBÉHO ČREVA A KONEČNÍKA**

5 minútový domáci test  
Vám môže zachrániť život.

Test si môžete zdarma objednať aj na:  
[www.europacolon.sk](http://www.europacolon.sk)  
[www.krca.sk](http://www.krca.sk)  
bezplatná infolinka: 0800 / 800 183

Prehráva sa  
Spolu\_proti\_rakovine\_mix

Spolu\_proti\_rakovine\_mix 00:02

PP1 pre u... 1K3.mar... 7 Micro... Doručená... europacol... MP mare... videjko - ... Windows ... 18:52

## 4.8. Spontánne PR

- **Prehľad medializácie - televízie:**

- **STV Správy STV 5/3/2009 16:00**
- **TV JOJ Prvé noviny 5/3/2009 9:40**
- **TV JOJ Noviny TV JOJ 5/3/2009 23:07**
- **STV 2 Medicína 6/3/2009 22:10**
- **STV 2 Medicína 6/3/2009 22:10**
- **TV Markíza Dnes 6/3/2009 10:10**
- **TV JOJ Prvé noviny 6/3/2009 17:00**
- **TV JOJ Noviny TV JOJ 6/3/2009 19.00**
- **TA3 Host' v štúdiu 8/3/2009 14:09**
- **TA3 Host' v štúdiu 8/3/2009 16:04**
- **TA3 Host' v štúdiu 8/3/2009 16:31**

## 4.8. Spontánne PR

### Prehľad medializácie - rádiá:

- Slovenský rozhlas 9/3/2009 1:40
- Slovenský rozhlas 9/3/2009 14:43
- Slovenský rozhlas 17/3/2009
- Rádio LUMEN 5/3/2009 17:30

### Prehľad medializácie – Printové magazíny:

- Báječná žena 5/3/2009 47
- Plus 7 dní 6/3/2009 76
- Plus 1 deň 6/3/200 98
- Slovenka 13/3/2009
- Sme 13/3/2009 21
- Sme 13/3/2009 21
- Pravda 4/4/2009 26
- Lekárske listy 13/9/2009
- Liek 04/2009 15/4/2009
- Onkomagazín 2/09
- Eurotelevízia 10/4/2009
- Új szó

## 4.8. Spontánne PR

- Prehľad medializácie - Weby:

- [www.zzz.sk](http://www.zzz.sk)-5/3/2009
- [www.monitorujem.sk](http://www.monitorujem.sk)
- [www.primar.sme.sk](http://www.primar.sme.sk)-5/3/2009
- [www.denne.sk](http://www.denne.sk)-5/3/2009
- [www.orangeportal.sk](http://www.orangeportal.sk)-5/3/2009
- [www.zdravie.pravda.sk](http://www.zdravie.pravda.sk)-6/3/2009
- [www.klucho.blog.sme.sk](http://www.klucho.blog.sme.sk)-6/3/2009
- [www.server.sk](http://www.server.sk)-6/3/2009
- [www.infomix.sk](http://www.infomix.sk)-6/3/2009
- [www.fit.server.sk](http://www.fit.server.sk)-6/3/2009
- [www.slovakradio.sk](http://www.slovakradio.sk)-9/3/2009
- [www.woman.sk](http://www.woman.sk)-16/3/2009
- [www.zumag.sk](http://www.zumag.sk)-21/3/2009
- [www.i-news.sk](http://www.i-news.sk) -5/3/2009
- [www.mednews.sk](http://www.mednews.sk) -5/3/2009
- [www.ta3.com](http://www.ta3.com)-8/3/2009
- [www.who.who.sk](http://www.who.who.sk)-10/3/2009
- [www.smahu.com](http://www.smahu.com)-13/3/2009
- [www.mamatata.sk](http://www.mamatata.sk)-03/3009
- [www.slovacivosvete.sk](http://www.slovacivosvete.sk)
- [www.iphone.sme.sk](http://www.iphone.sme.sk)-5/3/2009
- [www.m.sme.sk](http://www.m.sme.sk)-5/3/2009
- [www.server.sk](http://www.server.sk)-6/3/2009
- [www.noviny.joj.sk](http://www.noviny.joj.sk)-5/3/2009

# Príklady medializácie –STV správy



# Príklady medializácie – STV správy



# Príklady medializácie – STV správy





# Príklady medializácie – STV správy



# Príklady medializácie – Noviny TV JoJ



# Príklady medializácie –Noviny TV JoJ



# Príklady medializácie –Noviny TV JoJ



# Príklady medializácie – Noviny TV JoJ



infolinka

**0800 800 183**

internet

**[www.europacolon.sk](http://www.europacolon.sk)**

**[www.krca.sk](http://www.krca.sk)**

€ = 30.1250 SK



NOVINY.JOJ.SK

# Príklady medializácie –Noviny TV JoJ



# Príklady medializácie – STV Medicína



# Príklady medializácie – STV Medicína





# Príklady medializácie – STV Medicína



# Príklady medializácie – STV Medicína



# Príklady medializácie - TA3

## HOSŤ V ŠTÚDIU: Čo je to kolorektálny karcinóm? Ako sa otestovať?

08.03.2009, 16:31



Rakovina hrubého čreva a konečníka je tretím najčastejším druhom onkologického ochorenia vo svete. Na Slovensku ročne zistia asi 3 000 nových prípadov. Až 1 700 ľudí ročne na kolorektálny karcinóm zomiera. Príčinou takto vysokého počtu úmrtí je aj neskorá diagnostika choroby.

# Príklady medializácie – Bedeker zdravia

Temu prinasa

Roche

## Päť minút pre váš život

Máte viac ako 50 rokov? Odhaľte nádor hrubého čreva a konečníka skôr, ako on odhalí vás.

Karcinóm hrubého čreva a konečníka (kolorektálny karcinóm) sa vo veku do 50 rokov vyskytuje len zriedka. Po tejto vekovej hranici sa však jeho výskyt dramaticky zvyšuje. Celosvetovo je tento typ rakoviny každoročne diagnostikovaný asi miliónu ľudí. Na Slovensku je to približne tritisíc nových prípadov ročne. Teraz je čas zabojovať o svoje zdravie. Začala sa kampaň občianskeho združenia europacoln slovensko s novým programom skríningu kolorektálneho karcinómu.

### Päťminútový domáci test vám môže zachrániť život

V marci odštartovalo združenie pilotný program skríningu rakoviny hrubého čreva a konečníka. V rámci neho môžu všetci muži aj ženy nad 50 rokov zdarma požiadať o test na (okultné) skryté krvácanie do stolice (a to bez návštevy lekára), ktorý môže jednoduchou odhalí kolorektálny karcinóm ešte v liečiteľnom štádiu. Test im bude bezplatne doručený až domov spolu s návratnou obálkou. Po jeho vykonaní a zaslaní do skríningového centra vyhodnotí výsledky odborník a odporučí ďalší postup. Cieľom tejto kampane je podporiť ľudí nad 50 rokov, aby sa testu na okultné krvácanie do stolice nebáli, keďže je celkom bezbolestný a vykonáva sa v intímnom prostredí domova. Vďaka spôsobu realizácie

projektu nemusíte kvôli testu navštíviť lekára, keďže ho dostanete až do svojej schránky, rovnako ako jeho výsledok.

### Prečo práve test na okultné krvácanie do stolice?

Kolorektálny karcinóm krváca viac a častejšie, ako normálna sliznica tráviacej rúry. Asi dve tretiny karcinómov krvácajú raz do týždňa a až 90 percent z nich sa dajú odhaliť testom na okultné krvácanie do stolice (TOKS). Krv sa nazyje v stolici objavuje v mikroskopickom množstve už vtedy, keď je karcinóm ešte v štádiu polypu – nezhubného „výrastku“. TOKS takto umožní odhaliť inak bezpríznakový polyp a po jeho odstránení vlastne zachrániť život pacienta skôr, ako sa nezhubný nádor zvrhne na rakovinu. Pokiaľ sa kolorektálny karcinóm pomocou TOKS odhalí v skorom štádiu, je možné zlepšiť šance na jeho úplné vyliečenie. Ak je výsledok testu na okultné krvácanie pozitívny, nemusí to hneď znamenať, že má človek rakovinu, ale poukazuje to na možný problém, ktorý treba vyletieť u odborného lekára (gastroenterológa). Krvácanie môže byť aj príznakom hemoroidov, polypov, či iných črevných ochorení. Pokiaľ je test negatívny, môže byť pacient úplne pokojný minimálne nasledujúce dva roky. Potom treba test zopakovať.

### Viac o teste na okultné krvácanie

Tento test je jednoduchý a úplne bezbolestný. Dokáže odhaliť tzv. okultné (skryté, voľným okom neviditeľné) krvácanie do stolice. Ľudia starší ako 50 rokov by si ho mali urechíť aspoň

Objednajte si test bezplatne prostredníctvom internetových stránok [www.europacoln.sk](http://www.europacoln.sk) a [www.krca.sk](http://www.krca.sk) do 15. 4. 2009. Informácie vám budú poskytnuté aj na infolinke **0800 183**.

raz za dva roky, a to aj pokiaľ nemajú žiadne iné problémy. O teste by mal informovať praktický lekár, ktorý aj odporučí odborné vyšetrenie v prípade pozitívneho výsledku. Možno ste sa s tým už stretli. Ak nie, teraz máte jedinečnú a bezplatnú šancu vyskúšať tento spôsob vyšetrenia.

Test pozostáva z malej antepuky naplnenej tekutinou, ktorá má na vrchnáku tyčinku so zárezom. Tú slúži na odber stolice. Všetka sa potom zasúva do skríningového centra kde bude vyhodnotená. Ten, kto sa testu podrobí bude následne občasne meniť s výsledkom.

### Kolorektálny karcinóm

Rakovina hrubého čreva a konečníka je na Slovensku najrozšírenejšou onkologickou diagnózou, zároveň patrí na prvú tri príčky v širšom zozname na zhubné ochorenia. Medzročný nárast počtu prípadov je asi 5 percent. Viac ako tretina pacientov prechádza k lekárom neskorou a v čase stanovenia diagnózy už majú pokročilé ochorenie s metastázami. Hlavnou príčinou vysokej úmrtnosti je práve neskorá diagnostika.

Kolorektálny karcinóm je najčastejšie nádorové ochorenie tráviacej trubice. Postihuje mužov aj ženy. Nie je len problémom ľudí v dôchodkovom veku, ale čoraz častejšie postihuje aj mladých. Jeho výskyt je vysoký najmä vo vyspelých krajinách, preto ho môžeme zaradiť medzi civilizované ochorenia. Kolorektálny karcinóm označuje rakovinu hrubého čreva (kolón) a konečníka (rektum), môže sa teda nachádzať v ktorkoľvek časti hrubého čreva vrátane konečníka.

Často vzniká z nezhubných nádorov – adenómov či adenómových polypov. Niekedy ich bunky zmenia štruktúru, tvar a funkciu a proces vyústi až do rakoviny hrubého čreva, konečníka alebo hrubého čreva a konečníka (kolorektálny karcinóm). Nádorové bunky sa môžu s nádorou uvoľniť a dostať sa do krvného obehu či lymfatického systému. Tak sa nádor rozšíri aj do vzdialených častí tela a vytvára druhotné nádorové ložiská – metastázy. Rakovina hrubého čreva a konečníka často druhotne postihuje pľúca, pečeň, mozog, obličky a močový mechúr.

### Buďte opatrní najmä ak:

» ste príbuzní ľudí, ktorým zistili kolorektálny karcinóm – mnohí pacienti majú príbuzných, ktorí trpia alebo trpeli rovnakou diagnózou. Preto by s pravidelným testovaním na okultné krvácanie mali začať už od 40. roku života, vždy raz ročne. Postávajú kontroly u praktického lekára, pokiaľ sa však objavia akékoľvek príznaky ťažkosti s trávením či vyzledňovaním, mali by čo najskôr podstúpiť vyšetrenie u špecialistu – gastroenterológa. Obrovské riziko majú ľudia, ktorí majú vrodenú familiárnu adenómovú polypózu.

» ste ženami, ktoré mali / majú rakovinu prsníka, vajčníka alebo maternice – preventívne vyšetrenia na okultné krvácanie by ste mali podstúpiť raz ročne bez ohľadu na vek (pokiaľ nemáte trvajúce ťažkosti)

» máte iné (nezhubné) ochorenia hrubého čreva – zápalové ochorenia ako napr. Crohnova choroba, idiopatická hemoragická proktokolitída, chronická ulcerózna kolitída (colitis ulcerosa). Crohnova choroba zvyšuje riziko ochorenia na rakovinu čreva 7 – 20-krát, pri ulceróznej kolitíde je toto riziko ešte vyššie. Po 25 rokoch dostane 40 percent pacientov trpiacich ulceróznou kolitídou rakovinu čreva.

» ste diabetici – pacienti s cukrovkou majú o 30 až 40 percent vyššie riziko kolorektálneho karcinómu, ako zdraví ľudia.

» máte viac ako 50 rokov – rizikorsko- viny hrubého čreva a konečníka rastie najmä po päťdesiatke, i keď niekedy choroba postihne aj mladých ľudí. Vek

sa považuje za nízkorizikový faktor, no určuje, kedy treba začať s pravidelnými prehliadkami. Všetci bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú zdravotné problémy, by mali po 50. roku podstúpiť vždy raz za dva roky test na okultné krvácanie (ak nepatria do niektorej z vysokorizikových skupín).

» ste fajčarmi alebo obézni – klinické štúdie potvrdili, že obezita má priamy vzťah k rakovine hrubého čreva a konečníka.

### Občianske združenie europacoln slovensko

Pacientske združenie europacoln slovensko je nezisková, nezisková organizácia, ktorá sa zameriava na problémy kolorektálneho karcinómu (rakovina hrubého čreva a konečníka). Vzniklo 22. mája 2007 a je členom celoeurópskeho združenia europacoln. Jeho cieľom je informovať o tejto zákernej diagnóze, naučiť širokú verejnosť rozpoznať prvé príznaky choroby a účinne s ňou bojovať. Zároveň je jeho ambíciou podporovať chorých a ich príbuzných a pomáhať im. Chce spájať pacientov, lekárov, politikov, médiá a širokú verejnosť v boji proti rakovine hrubého čreva a konečníka. Medzi hlavné ciele europacoln slovensko patrí podpora informovania verejnosti o kolorektálnom karcinóme, zároveň by malo upozorňovať na potrebu systematickeho vyhľadávania a skoršej diagnostiky kolorektálneho karcinómu. Tento cieľ začala občianske združenie plniť iniciatívu a zrealizovaním národného prieskumu, ktorý mal overiť znalosti občanov Slovenska o rakovine hrubého čreva a konečníka. Potvrdil, že je absolútne nevyhnutné rozšíriť povedomie o rakovine hrubého čreva a konečníka, keďže z prieskumu napr. vyplynulo, že 41 percent obyvateľov vôbec nevie, ktoré orgány tento typ rakoviny postihuje.

Olohou občianskeho združenia europacoln je aj presadzovanie legislatívnych zmien, ktoré by zabezpečili optimálnu starostlivosť o pacientov s kolorektálnym karcinómom.

### Postup pri odbere vzorky

Krok 1.



Krok 2.



Krok 3.



Krok 4.



# Príklady medializácie - www.zzz.sk

Jednoduchý test odhalí skrytú rakovinu hrubého čreva a konečníka - Windows Internet Explorer

http://www.zzz.sk/?clanok=5919

bezplatný tes...  
Google bezplatný test + rakovina hrubého čreva Search Find Check AutoFill Sign In

Jednoduchý test odhalí skrytú rakovinu hrubého črev...

**REKLAMA**

**Chcete sa vyhnúť osteoporotickým zlomeninám?**

Ambulantné osteocentrum FIDELITAS v Bratislave ponúka riešenie komplexnú diagnostiku, cieleňú liečbu a sledovanie, preventívne programy ... telefónne číslo: 0918 785 165

**FIDELITAS**  
NEŠTÁTNE ZDRAVOTNÍCKE ZARIADENIE

**ZZZSK**  
zoznam zdravotníckych zariadení

Google Vlastný vyhľadávací nástroj Hľadať

Dnes je Pondelok, 09.03.2009 a meniny má: Františka

Hlavná stránka  
Diskusné fórum  
Pracovné ponuky  
SÚŤAŽ  
ZOZNAMY A-Z  
Ambulancie  
Firmy  
Hospice  
Lekárne  
Očné optiky  
Ošetrovatelia  
Pohotovosti  
Poistovne  
Pôrodnice  
Veterinári  
INFORMÁCIE  
Články  
Rebríčky NAJ

## Jednoduchý test odhalí skrytú rakovinu hrubého čreva a konečníka

Jednoduchý a bezbolestný test na skryté krvácanie do stolice, ktorý môže odhaliť rakovinu hrubého čreva a konečníka (kolorektálny karcinóm), si už môže v pohodlí domova urobiť každý. Občianske združenie Europacolón Slovakia spúšťa pilotný skriningový program pod mottom "Toto nie je reklamná kampaň na prevenciu, je to kampaň za váš život" a aktívne tak chce podporiť vyhľadávanie včasných foriem kolorektálneho karcinómu (KRK). Koná tak pri príležitosti Európskeho mesiaca povedomia o KRK.

Program prebieha ponukovým systémom. To znamená, že kto chce a má nad 50 rokov, si môže test objednať bezplatne. Ten mu bude zaslaný priamo domov. "Stačí poslať bezplatný korešpondenčný lístok alebo si test objednať na stránkach [www.europacolon.sk](http://www.europacolon.sk) a [www.krca.sk](http://www.krca.sk) či prostredníctvom bezplatnej infolinky 0800 800 183," povedal spoluzakladateľ združenia Europacolón Patrik Herman. Test si možno objednať do 15. apríla 2009. Korešpondenčné lístky budú vložené do vybraných slovenských časopisoch. "Táto kampaň je veľmi dobrá v tom, že ide smerom k pacientom a ľuďom, čiže každý, aj ten, ktorému sa k lekárovi nechcelo ísť alebo sa bál, si vie toto vyšetrenie urobiť doma," skonštatoval minister zdravotníctva SR Richard Raši. Skoré vyšetrenie a aj včasné odhalenie ochorenia totiž zlepšuje celkové vyhliadky pacienta, možnosti liečby aj celkového uzdravenia.

Testovací balíček obsahuje okrem samotného testu (odberová ampulka), aj podrobný návod, dotazník a predplatenú obálku s predtlačenoú adresou skriningového centra, kde sa vzorka odborne vyhodnotí. Jej odosielateľ dostane domov vyzrozumenie o výsledku spolu s odporúčaniami.

**Prihlásenie**

E-mail / login [nová registrácia >](#)

Heslo [zabudnuté heslo >](#)

zapamätať

**Najnovšie** **Podobné**

- Jednoduchý test odhalí skrytú rakovinu hrubého čreva a konečníka
- Test na okultné krvácanie môže odhaliť skryté ochorenie včas
- Svet si dnes pripomína deň boja proti rakovine
- Z onkologických ochorení najčastejšie zabiť rakovina pľúc
- V USA sa detská rakovina vyskútuje najčastejšie na severovýchode krajiny
- Rakovina - opak starmania?

http://www.zzz.sk/phpAdsNew/adclick.php?bannerid=2178&zoneid=15&source=&dest=http%3A%2F%2Fwww.fidelitas-nzz.sk

Internet 100% 16:53

# Príklady medializácie – fitserver.sk

06. 03. 2009, prečítané 134x

## Kampaň za váš život prichádza za ľudmi domov

Všera sa začala Kampaň za váš život, ktorej cieľom je zlepšiť skorú diagnostiku rakoviny hrubého čreva a konečníka. Ide o druhú najčastejšiu príčinu úmrtia na onkologické ochorenia na Slovensku, a to aj napriek tomu, že pri včasnej diagnostike je táto choroba liečiteľná. Na dnešnej tlačovej konferencii to potvrdil aj minister zdravotníctva Róbert Plošč. Bezbolestný test na skryté krvácanie do stolice dokáže kolorektálny karcinóm odhaliť v štádiu, v ktorom je možné nádor vyoperovať a úplne vyliečiť až 99 percent pacientok a pacientov.

"Tento test budeme zasielať priamo domov na požiadanie, v tomto je názov našej kampane," uviedla pre agentúru GITA Jana Pifflová-Španková z občianskeho združenia europacolon slovensko, ktoré kampaň iniciovalo. Ľudia si môžu test bezplatne objednať prostredníctvom korešpondenčných listkov, ktoré budú vložené do niektorých magazínov, alebo je možné objednať si ho na webových stránkach [www.europacolon.sk](http://www.europacolon.sk) a [www.krcsa.sk](http://www.krcsa.sk), či na bezplatnej infolinke 0800 300 133. Objednávky budú prijímať do 15. apríla. Test príde všetkým žiadateľom a žiadateľkám v obálke, môžu si ho vykonať v pohodlí domova a poslať späť do skríningového centra. "Skríningové centrum sme znadá u vedúceho lekára národného programu skríningu pána Rudolfa Hrošku, ktorý je v nemocnici na Antolskej primátor endoskopického oddelenia gastroenterologickej kliniky, kde práve zisťujú a vyšetrujú rôzne typy intenzitných rakovín a kde budú na to špeciálne priestory a zariadenia," vysvetlila Pifflová-Španková. Výsledky testov budú ľuďom opäť zaslané domov. Pozitívny výsledok nemusí hneď znamenať rakovinu, môže byť predzvesťou iných ochorení. Pre správne výsledkov nie je vhodné test vykonávať počas menštruácie alebo krvácajúcich hemoroidov, ľudovo známych ako zlata žila.

Kampaň je súčasťou európskeho mesiaca povedomia o kolorektálnom karcinóme, ktorým sa stáť márc. Korešpondenčné listky na objednanie testov na okultné (skryté) krvácanie v stolici je možné nájsť a tento víkend v bratislavskej inchebe na druhom ročníku medzinárodného veľtrhu potrieb pre diéta a rodinu Expo diéta a rodina.

Rakovina hrubého čreva a konečníka je tretím najčastejším druhom onkologického ochorenia vo svete. Na Slovensku ročne diagnostikujú približne 3 000 nových prípadov a už 1 700 ľudí na kolorektálny karcinóm zemiera. Príčinou vysokého počtu úmrtí je nekorár diagnostika ochorenia.

Zdroj: [GITA](http://GITA)

**Vytačenie článku**

### VSTÚPTE!

play video.

### CVIČTE S NAMI VIDEO NÁVODY

#### Výživa

- Liečenie pitím vody  
18. 10. 2009 - Prekvapujúce ale pravdivé G p ...
- Úloha sodíka pri reh ...  
16. 10. 2009 - Pre optimálny športový výkon, ...
- Minerálna voda nie j ...  
13. 10. 2009 - Voda je stále u nepostrádateľn ...
- Čajom proti rakovine  
30. 08. 2009 - Rakovina. Slovo, ktoré v ústach ...
- Káva - životabudí a ...  
03. 05. 2009 - Zamajte sa do tohto arómatc ...
- Nepodceňujte význam ...  
01. 08. 2008 - Piť sa musí. Vie to každý, avš ...
- Diety čaj - skutočná ...  
26. 07. 2009 - Diety čaj sa považuje za skuto ...
- Roubox - liečivý ná ...  
25. 07. 2009 - Atrioxy „čaj“ roubox je skuto ...

# Príklady medializácie - Primar.sme.sk

The screenshot shows a Windows Internet Explorer browser window displaying a webpage from primar.sme.sk. The address bar shows the URL: http://primar.sme.sk/c/4336201/jednoduchy-test-odhali-skrytu-rakovinu-hrubeho-creva-a-konecnika.html. The page title is "Jednoduchý test odhalí skrytú rakovinu hrubého čreva a konečníka".

The webpage content includes a sidebar on the left with navigation links such as "Ženské choroby", "sexualita", "ČLOVEK A ZDRAVIE", "aktuálne", "dieťa a rodina", "téma", "príbehy pacientov", "bolesť", "liečebné postupy", "čaje", "osobnosti", "imunita", "ODBORNÉ PORADNE", "dermatologická poradňa", "pediatrická poradňa", "poradňa plastickej chirurgie", "urologická poradňa", "zubná poradňa", "SLOVNÍK POJMOV", "DENNÍK SME", and "ANKETA".

The main content area features a headline: "Korešpondenčné lístky budú vložené do vybraných slovenských časopisoch." followed by a quote from Minister of Health SR Richard Raši: "Táto kampaň je veľmi dobrá v tom, že ide smerom k pacientom a ľuďom, čiže každý, aj ten, ktorému sa k lekárovi nechcelo ísť alebo sa bál, si vie toto vyšetrenie urobiť doma," skonštatoval minister zdravotníctva SR Richard Raši. Skoré vyšetrenie a aj včasné odhalenie ochorenia totiž zlepšuje celkové vyhliadky pacienta, možnosti liečby aj celkového uzdravenia.

Below the quote, it states: "Testovací balíček obsahuje okrem samotného testu (odberová ampulka), aj podrobný návod, dotazník a predplatenú obálku s predtlačou adresou skríningového centra, kde sa vzorka odborné vyhodnotí. Jej odosielateľ dostane domov vyrozumienie o výsledku spolu s odporúčaním."

The article continues: "Test na okultné skryté krvácanie do stolice je bezbolestný a jednoduchý. Jeho vykonanie trvá asi päť minút a dokáže odhaliť už včasné štádiá rakoviny. Gastroenterológ Rudolf Hrčka upozorňuje, že pozitívny výsledok môže poukazovať aj na iné - nezhubné choroby, ktoré nie sú nebezpečné, no časom by sa mohli na zhubné ochorenie zvrhnúť. Ľudia starší ako 50 rokov by si ho mali urobiť aspoň raz za dva roky, a to aj pokiaľ nemajú žiadne iné problémy. Dôležité je, aby sa test nerobil počas menštruácie, alebo ak má človek hemoroidy, teda krvácajúcu zlatú žilu."

The article concludes: "KRK je na Slovensku najčastejším onkologickým ochorením a druhou najčastejšou príčinou úmrtia na zhubné ochorenia. Je to pritom liečiteľný typ rakoviny, pokiaľ sa diagnostikuje včas. Jednoduchý a bezbolestný test na skryté krvácanie do stolice ho dokáže odhaliť v štádiu, kedy možno nádor vyoperovať, a tak úplne vyliečiť až 95 percent pacientov. Napriek tomu je na Slovensku ročne diagnostikovaných 3000 nových prípadov a 1700 pacientov na ochorenie umiera."

At the bottom of the article, it says: "štvrtok 5. 3. 2009 14:43 | Copyright © TASR 2009 © 2009 Petit Press. Autorské práva sú vyhradené a vykonáva ich vydavateľ. Spravodajská licencia vyhradená." and "Riasa Chlorella pomáha zdraviu".

On the right side of the page, there is an advertisement for "Matrac BIOGREEN už od 230€.- Garancia najlepšej ceny na www.mojmatrac.sk!".

The browser's taskbar at the bottom shows the system tray with the date and time "17:18" and the status "Done".

# Príklady medializácie –Pravda.sk

The screenshot shows the Pravda.sk website in Internet Explorer. The main article is titled "Kampaň za váš život je kampaň za skorú diagnostiku" (Campaign for your life is a campaign for early diagnosis), dated 6. marca 2009. The article text discusses ordering a test for colorectal cancer at home. To the right, there are several sidebar sections: "Najčítanejšie (Zdravie)" (Most read in Health) with links to articles about nasal mucus, cough, and blood pressure; "Najnovšie (Zdravie a prevencia)" (Latest in Health and Prevention) with links about stress, blood pressure, and diabetes; and "Aukcie" (Auctions) with a "Registrácia zdarma" (Free registration) link. Below the article, there is a product recommendation for "BIODERMA ATODERH mydlo" (Bioderma Atoderm soap) priced at 6,97 € (210,00 Sk). The website navigation bar includes categories like "Správy", "Názory", "Peniaze", "Auto", "Koktail", "Zdravie", "Programy", "koncerty", "Nápy", "Ski", "Blog", "Obchody", "Debata", "Téma", "Profesia", "VAT", "Šport", "Kultúra", "Počasie", "Hry", "Rog", "Aukcie".



# Účinnosť kampane

- Až 60% návratnosť testov – 60% compliance!!!
- 100% zásah cieľovej skupiny - po 1. krát v oblasti KRCa!!!
- Získanie nového zdroja kľúčových informácií
- Adresnosť a zrozumiteľnosť posolstva
- 100% ochota uvádzať osobné údaje a pohnútky
- ✓ **Až 70 000 žiadateľov o testy sa prihlásilo za 3 týždne kampane**, ochotne poskytli svoje osobné údaje, vek, adresy, poisťovňu mobilné tel. číslo...
- ✓ **Oproti očakávaným 3000 – 5000 žiadateľov**, Odhady boli stanovené z národného programu skríningu v r. 2002 – 200 a na základe dvoch národných prieskumov znalosti KRCa 2008: „ochota urobiť si test“

## **PRE POROVNANIE:**

- ✓ **Oficiálny štátny skrínig kolorektálneho karcinómu presvedčil iba 6 000 ľudí za 5 rokov v rokoch 2002-2007**

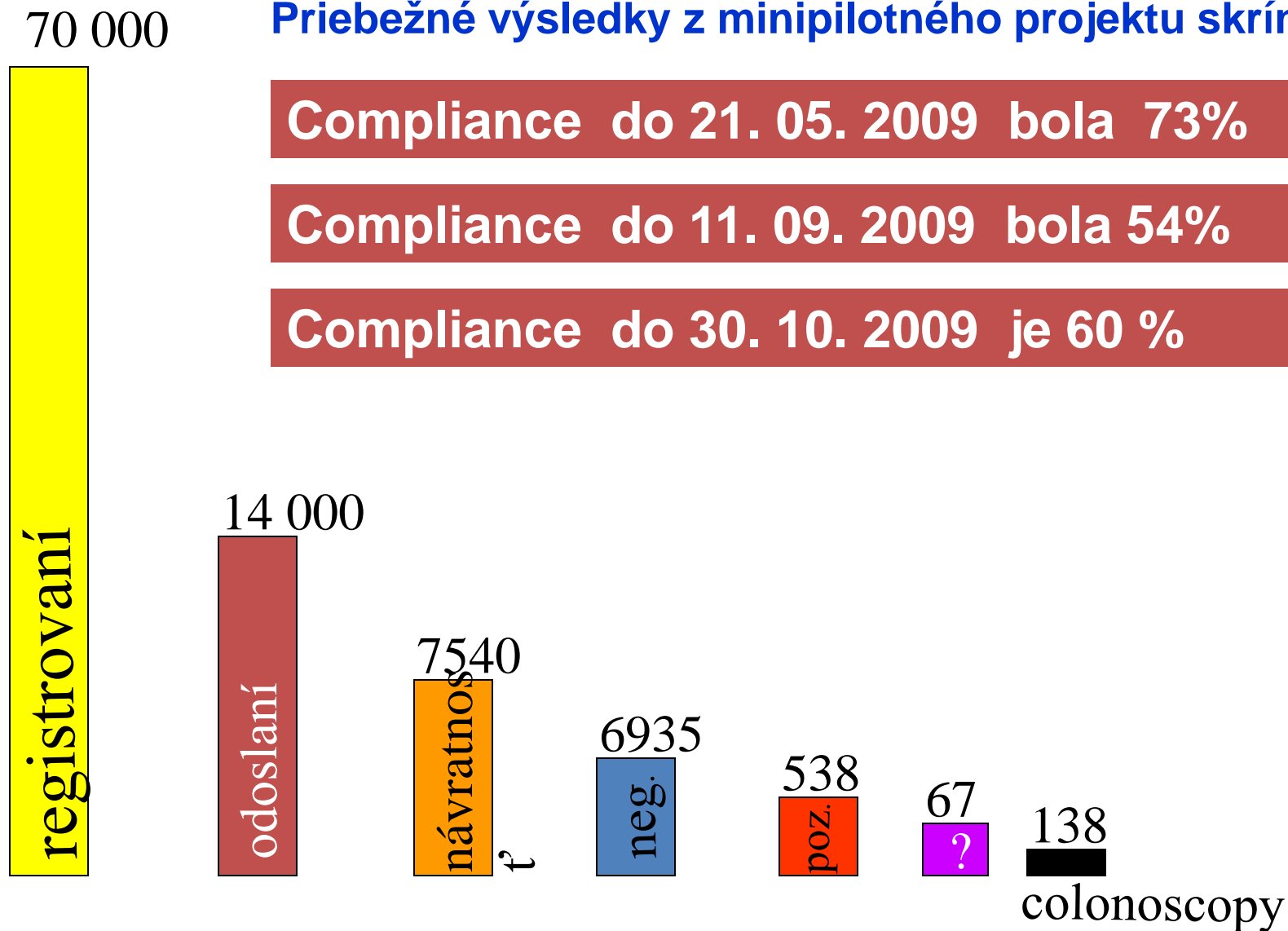
## Až 60 % compliance – návratnosť' objednaných a zaslaných testov

### Priebežné výsledky z minipilotného projektu skríningu

Compliance do 21. 05. 2009 bola 73%

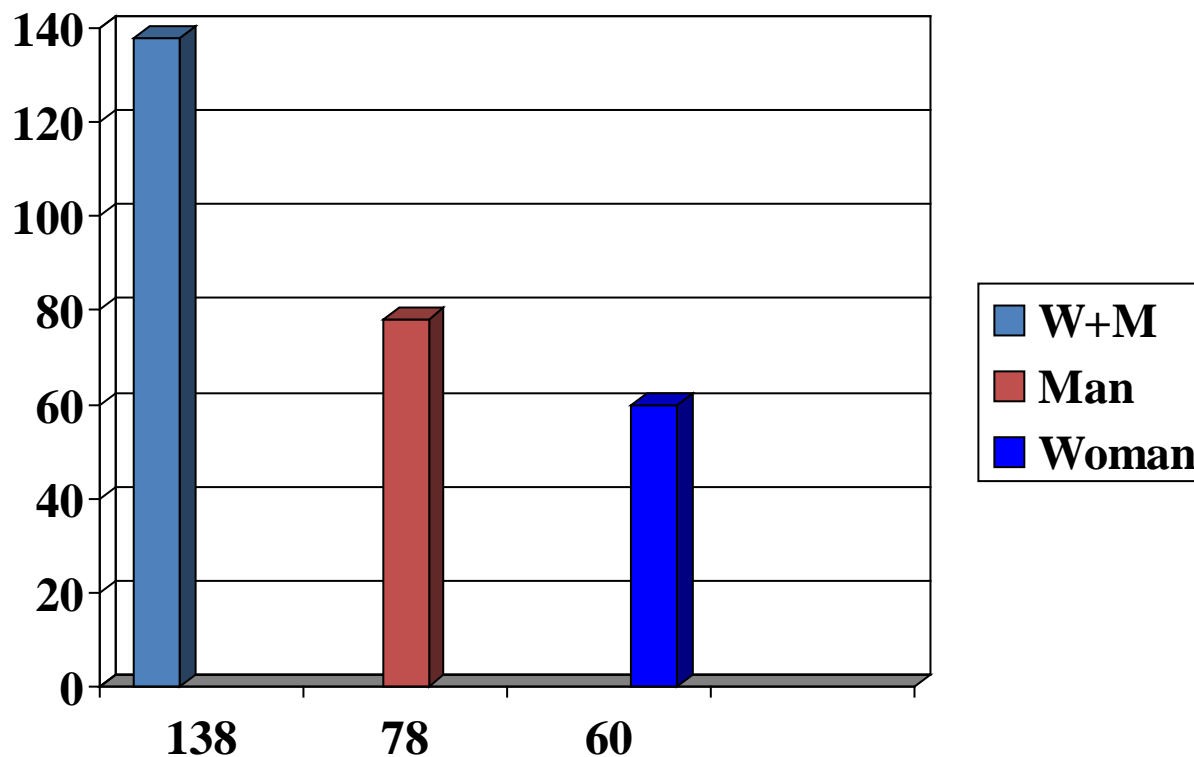
Compliance do 11. 09. 2009 bola 54%

Compliance do 30. 10. 2009 je 60 %



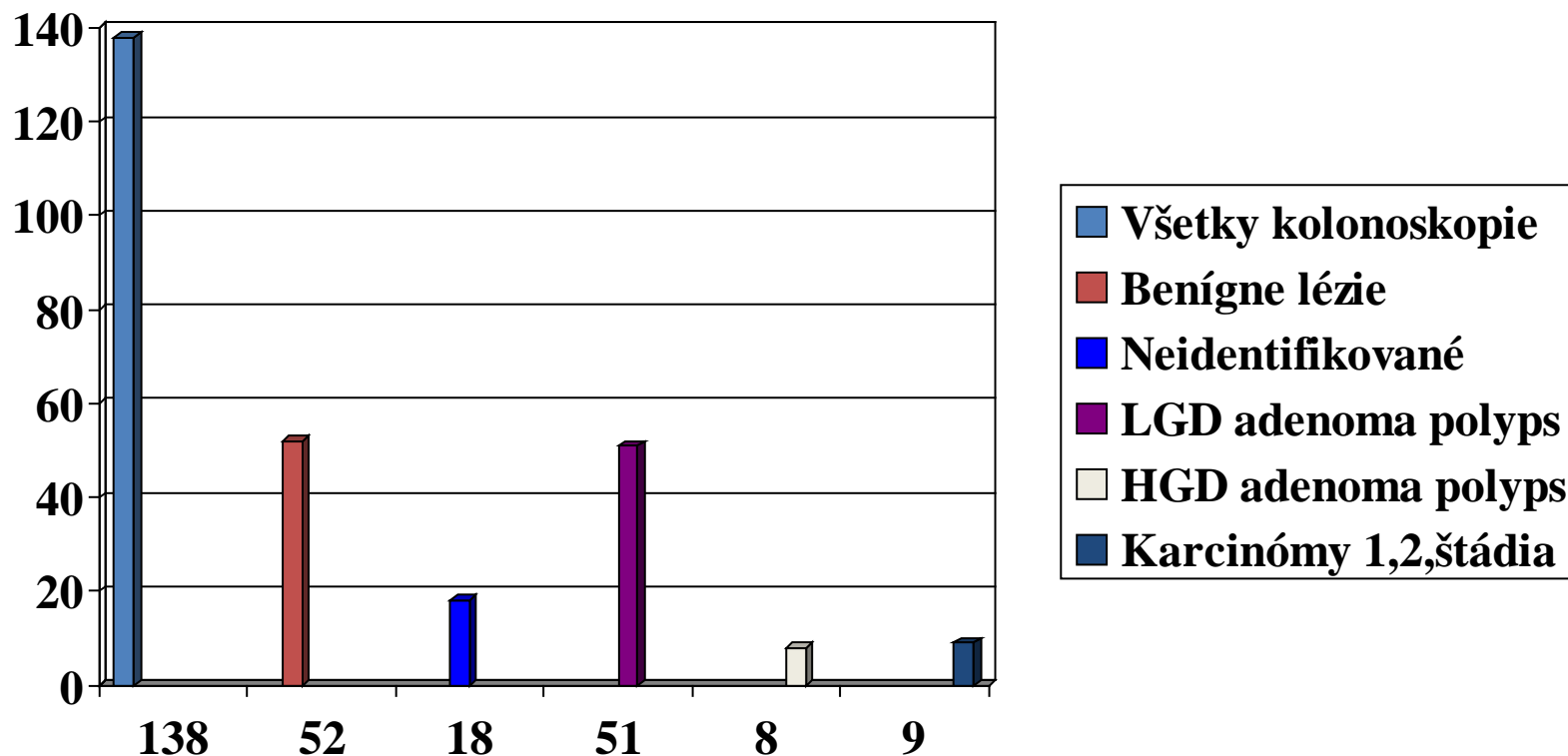
**100% zásah cieľovej skupiny!**

**Priemerný vek pacientov absolvujúcich kolonoskopie v rámci projektu pilotného skríningu je 59r.**



# 100% naplnenie zámeru - správnosť princípu projektu

Z pozitívne testovaných konzumentov kampane sa presne podľa predpokladu zachytili IBA INICIÁLNE ŠTÁDIÁ RAKOVINY!!!



## Ďalšie benefity kampane

**Nie verejná správa, ale až patientske OZ europacolon správne špecifikovalo:**

- ✓ správanie sa cieľovej skupiny
- ✓ silné a slabé stránky doterajšieho skríningu
- ✓ komunikačné nástroje, posolstvá, logistiku...

**Pozitívny výsledok kampane prináša:**

- ✓ **PRÍLEŽITOSŤ DEFINITÍVNE UZÁKONIŤ A NASTAVIŤ OFICIÁLNY NÁRODNÝ PROGRAM SKRÍNINGU POPULÁCIE 50 +**
- ✓ **na včasné odhalenie rakoviny hrubého čreva a konečníka a podľa EURÓPSKYCH guidelinov aj na Slovensku!!!**
- ✓ **ZÁCHRANA ŽIVOTOV PRED NEZMYSELNOU SMRŤOU**

# Vizuály

Toto nie je reklamná kampaň na prevenciu, **je to kampaň za Váš život!**



MUDr. Radolf Hrdka, CS. - gastroenterológ, Mgr. Patrik Herman - europacolon slovensko

## SPOLU PROTI RAKOVINE HRUBÉHO ČREVA A KONEČNÍKA

**5** minútový **domáci test**,  
Vám môže **zachrániť život**.

  
europacolon  
slovensko

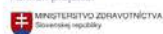
Hlavný partner projektu:



**Žiadajte bezplatne test na:**

[www.europacolon.sk](http://www.europacolon.sk) a [www.krca.sk](http://www.krca.sk)  
bezplatná infolinka: 0800 / 800 183

Partneri projektu:



Mediálni partneri:



Mabonex Slovakia s.r.o.



**accelerate**

communication & more

Inzercia

# SPOLU PROTI RAKOVINE HRUBÉHO ČREVA A KONEČNÍKA

  
europacolon  
slovensko



MUDr. Radolif Hriňo, CSc. - gastroenterológ, Mgr. Patrik Herman - europacolon slovensko

  
europacolon  
slovensko

Toto nie je  
reklamná kampaň  
na prevenciu,

je to kampaň  
za Váš život!

## Testovacia sada

-  1. otvorenie nádoby  
na vzorku
  -  2. odobratie vzorky  
zo stolice
  -  3. zasunutie  
a zaskrutkovanie  
tyčinky do nádoby
  -  4. uloženie nádoby  
so vzorkou stolice  
do vrečka z plasty
- Kompletný návod dostanete  
domov s testom.

**5** minútový domáci test  
Vám môže zachrániť život.

Test si môžete zdarma objednať aj na:

[www.europacolon.sk](http://www.europacolon.sk)  
[www.krca.sk](http://www.krca.sk)

bezplatná infolinka: 0800 / 800 183

Hlavný partner projektu:



Test na skryté krvácanie do stolice si môžete urobiť aj doma v súkromí.  
Je bezbolestný, jednoduchý a môže odhaliť rakovinu skôr, než ona dobehne Vás.

Partneri projektu:  
 MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA  
Slovenskej republiky

 World Health  
Organization  
Country Office in Slovakia  
Kamenná 40/2, Bratislava

 Slovenská  
onkologická  
spoločnosť

Mediálni partneri:

 PLUS 7 DNI

 Bálsam  
Zdravie

 TA 3

 CARE  
diagnostica

Mabonex Slovakia s.r.o.

 Slovenský rozhlas  
Prehľadnosť, aj vďaka rádiu

 STV  
SLOVENSKÁ TELEVÍZIA

 NUBIUM

 accelerate  
communication & more

Toto nie je reklamná kampaň na prevenciu, je to kampaň za Váš život!



Hlavný partner projektu:



## SPOLU PROTI RAKOVINE HRUBÉHO ČREVA A KONEČNÍKA

Ak máte **viac ako 50** rokov,

test Vám pošleme **zdarma** po vyplnení a bezplatnom  
zaslaní tohto korešpondenčného lístka.

Viac informácií nájdete na stránke  
[www.europacolon.sk](http://www.europacolon.sk) a [www.krca.sk](http://www.krca.sk)

Korešpondenčný lístok zasielajte najneskôr do **15. 4. 2009.**

# Návratka

na prevenciu,  
za Váš život!

## Získajte test zdarma!

1. Vyplňte svoju adresu, na ktorú Vám test zašleme:

meno:

ulica:

PSČ:

obec:

kraj:

telefón:

email:

2. Vyplnený korešpondenčný lístok vhod'te do poštovej schránky.

3. Test Vám zašleme ihneď po obdržaní korešpondenčného lístka bezplatne.

Zaslaním údajov vyjadrujete v zmysle zákona 428/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov súhlas so spracovávaním osobných údajov v rozsahu uvedenom v tejto prihláške na účely edukačnej zdravotníckej kampane „Toto nie je reklamná kampaň na prevenciu – je to kampaň za Váš život! Päťminútový domáci test Vám môže zachrániť život.“ Tento súhlas je možné kedykoľvek odvolať písomným oznámením doručeným spoločnosti Accelerate s.r.o.

odpovedná zásielka,  
poštovné  
hradí prijímateľ



# Oslovujúci list v obálke s testom (1.str.)

accelerate  
communication & more

europacolon  
slovensko

Prosím, vzorku neodoberajte počas menštruačného cyklu a do troch dní po menštruačnom cykle, pri hnačke, pri akútne krvácajúcich hemoroidoch. Stolica z toalety nie je vhodná na odber.

## SPOLU PROTI RAKOVINE HRUBÉHO ČREVA A KONEČNÍKA

### Čo je potrebné pre odber stolice :

Nie každý má WC s platinou. Jednoduchý spôsob ako uskutočniť odber stolice je tzv. polystyrénová tácka (napr. od mäsa), ktorú má určite každý doma. Opláchnite ju a pred stolicou ju položte do záchodovej misy. Po uskutočnení potreby si tácku vyberte a následne urobte odber vzorky stolice. Predtým si ešte pripravte kúsok toaletného papiera, alebo papierovú servítku.

### Jednoduchý odber vzorky zo stolice :

1. Etiketa na nádobke je označená číslom, pod ktorým Vás evidujeme a slúži k zaslaniu listu s výsledkom testu.
2. Odskrutkujte vrchnák nádobky na odber stolice. Na vrchnáku sa nachádza tyčinka na odber stolice.
3. Tyčinkou jedným ťahom pichnete do stolice na troch rozličných miestach.
4. **DOLEŽITÉ:** Vezmite kúsok toaletného papiera, alebo papierovú vreckovku a utrite tyčinku s odberom stolice tak, aby zostala iba malé množstvo stolice v ryhách tyčinky. Veľkou dávkou stolice na tyčinke nezabezpečíte úspešnosť testu, skôr naopak.
5. Tyčinku zasunite späť do zbernej nádobky, pevne zaskrutkujte a dobre pretrepte.
6. Vložte nádobku do uzatvárateľného vrecka z plastu.

Vypíšte údaje na dotazníku, vložte ho spolu s vreckom do pripravenej predplatennej obálky a hoďte do poštovej schránky. Po vyhodnotení testu Vám zašleme informácie a výsledku poštou.

Partneri projektu:



Mediálni partneri:



MUDr. Radoslav Hríba, CSc. - gastroenterológ, Mgr. Patrik Herman - europacolon slovensko

europacolon  
slovensko

Toto nie je  
reklamná kampaň  
na prevenciu,  
je to kampaň  
za Váš život!

**5** minútový domáci test  
Vám môže zachrániť život.

Test si môžete zdarma objednať aj na:

[www.europacolon.sk](http://www.europacolon.sk)  
[www.krca.sk](http://www.krca.sk)

bezplatná infolinka: 0800 / 800 183

Hlavný partner projektu



Test na skryté krvácanie do stolice si môžete urobiť aj doma v súkromí. Je bezbolestný, jednoduchý a môže odhaliť rakovinu skôr, než ona dobehne Vás.

## SPOLU PROTI RAKOVINE HRUBÉHO ČREVA A KONEČNÍKA

## SPOLU PROTI RAKOVINE HRUBÉHO ČREVA A KONEČNÍKA

### Vážená pani, Vážený pán,

patrite do vekovej skupiny **50 až 74** ročných.  
V tejto vekovej skupine sa dramaticky zvyšuje výskyt rakoviny hrubého čreva a konečníka.

### Na Slovensku zistíme každý rok skoro 3000 nových ochorení.

Žiaľ väčšina z nich je už v pokročilom štádiu.

### Pravdou je, že toto ochorenie je vyliečiteľné ak sa zistí včas.

Ľudia by teda nemuseli na rakovinu hrubého čreva a konečníka umierať, ak by po dovŕšení päťdesiateho roku života súhlasili s jednoduchým vyšetrením, ktoré je navyše zadarmo. Stačí odovzdať nepatrné množstvo stolice, z ktorej vieme zistiť či je riziko ochorenia u Vás zvýšené.

### Ponúkame Vám jednoduchý test, ktorý si môžete urobiť sami, v intimitate Vášho domova.

Tento test je schopný odhaliť rakovinu hrubého čreva a konečníka vo veľmi včasnom štádiu. Vtedy sa totiž ochorenie ešte neprejavuje žiadnymi príznakmi a môžete sa cítiť úplne fit. Ak práve teraz prekonáte chvíľu strochu a obáv z výsledku, urobili ste najsprávnejšiu vec, ktorá Vás zbaví možného utrpenia v budúcnosti a zabezpečí Vám naďalej plnohodnotný život.

### Zisťovanie neviditeľného množstva krvi vo vašej stolici je tým prvým správnym krokom.

V tejto zásielke Vám ponúkame test, pomocou ktorého si vyšetrenie môžete urobiť sami.

### Obsah zásielky:

- návod na použitie testu
- skúmavka na uchovanie odobratej vzorky stolice s obsahom konzervačnej tekutiny
- tyčinka na odber stolice, ktorá je pokračovaním vrchnáku skúmavky
- malé zatvárateľné vrecko z plastu na uloženie skúmavky so vzorkou stolice pred jej odoslaním do skríningového centra
- predplatená obálka so spiatočnou adresou skríningového centra
- dotazník s osobnými údajmi.

### Vykonajte si prosím test podľa priloženého návodu.

Zašlite skúmavku (vloženú do plastového vrecka) v predplatennej priloženej obálke čo najskôr na adresu, ktorá je už predtlačenej na obálke. O výsledku testu dostanete písomné vyrozumienie. Ak bude výsledok negatívny, test bude potrebné opakovať o dva roky. Ak bude Váš test pozitívny, budeme Vám odporúčať kolonoskopické vyšetrenie, ktoré zistí presnú príčinu skrytého krvácania.

### Pravidelné vyhľadávanie včasných foriem rakoviny hrubého čreva a konečníka je správna cesta za zachovania si zdravia, na ktorej Vám chceme pomáhať!

Na našich webových stránkach [www.europacolon.sk](http://www.europacolon.sk) a [www.krca.sk](http://www.krca.sk) nájdete odpovede na Vaše otázky ohľadom rakoviny hrubého čreva a konečníka a prevencie ako takej.

V mene skupiny zodpovednej za skríning rakoviny hrubého čreva a konečníka Vám prajeme pevné zdravie i do budúcnosti! MUDr. Rudolf Hrička CSc., za europacolon slovensko  
Ing. Jana Španková-Pitřlová, Mgr. Patrik Herman a MUDr. Tomáš Šálek.

# Dotazník

priezvisko:

meno:

kontaktné údaje:

ulica	číslo	mesto	email	telefón
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

pohlavie:\*

<input type="text"/> muž	<input type="text"/> žena
<input type="text"/>	<input type="text"/>

vek:\*

<input type="text"/> 50-54	<input type="text"/> 55-59	<input type="text"/> 60-64	<input type="text"/> 65-69	<input type="text"/> 70-74
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

kraj:\*

<input type="text"/> BA	<input type="text"/> TT	<input type="text"/> NR	<input type="text"/> TN	<input type="text"/> ZA	<input type="text"/> BB	<input type="text"/> PE	<input type="text"/> KE
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

poistovňa:\*

<input type="text"/> VŠZP	<input type="text"/> SZP	<input type="text"/> Apollo	<input type="text"/> Union	<input type="text"/> Dôvera
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

\*Pokyny pre vyplnenie dotazníka: **pre Vás vhodnú kolonku označte ako „x“**

Zaslaním údajov vyjadrujete v zmysle zákona 428/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov súhlas so spracovávaním osobných údajov v rozsahu uvedenom v tejto prihláške aj v rozsahu, ktorý vyplynie z vyhodnocovania výsledkov/výšetrení pre účely edukačnej zdravotníckej kampane „**Toto nie je reklamná kampaň na prevenciu – je to kampaň za Váš život!** Päťminútový domáci test Vám môže zachrániť život.“ Súčasne tiež vyjadrujete súhlas, aby MUDr. Rudolf Hríčka CSC., primár, Gastroenterologická klinika SZU NsP sv. Cyrila a Metoda, Antolská 11, 831 07 Bratislava v mene spoločnosti Accelerate s.r.o. uskutočňoval spracovávanie údajov súvisiacich s vyhodnocovaním výsledkov/výšetrení výhradne pre účely tejto kampane. Súhlas je možné kedykoľvek odvolať písomným oznámením doručeným spoločnosti Accelerate s.r.o.

# Sponzor kampane



**ROCHE Slovensko,  
farmakologický líder v produkcii onkologických liekov  
partner edukačných kampaní a zároveň platinový sponzor  
OZ *europacolón* Slovensko**

## **Osobné poďakovanie ROCHE Slovensko:**

RNDr. Beata Bellová  
PharmDr. Andrej Straka  
Mgr. Rastislav Daniška

# Podpora inštitúcií

**Ministerstvo zdravotníctva SR  
Kancelária WHO na Slovensku  
Slovenská onkologická spoločnosť**

## **Osobné poďakovanie:**

MUDr. Richard Raši – Minister zdravotníctva SR

MUDr. Darina Sedláková – riaditeľka Kancelárie WHO na Slovensku

Doc. MUDr. Jozef Mardiak, CSc. – Slovenská onkologická spoločnosť

Doc. MUDr. Jaroslav Daniška, CSc. – vedec a pedagóg Katedra výživy ľudí  
FAPZ SPU Nitra

# Odborný supervízor

**MUDr. Rudolf Hrčka, PhD.**

**vedúci lekár Národného skríningu kolorektálneho karcinómu,  
primár Endsokopického oddelenia Gastroenterologickej kliniky SZU,  
čestný člen správnej rady OZ *europacoln* Slovensko**

**Osobné poďakovanie:**

MUDr. Rudolf Hrčka, PhD.

a kolektív Endsokopického oddelenia

Gastroenterologickej kliniky SZU

FNsP Bratislava, pracovisko Petržalka - Bratislava

# PR poradca/Sponzor kampane



**accelerate s.r.o.**  
**tvorca, komunikačný partner, realizátor edukačných kampaní**  
**a zároveň sponzor**  
**OZ *europacoln* Slovensko**

## **Osobné poďakovanie accelerate s r.o.:**

Mgr. Erika Zimanová, accelerate  
Mgr. Martina Šimorová, accelerate  
Mgr. Petra Jedličková, accelerate  
Bc. Katarína Ilčíková, accelerate

# Subdovávateľa:

## Grafika a tlač:

EmHa, Marcel Herhonek

## Webdizajn a programovanie:

Soyamedia s.r.o.





# Referencie a realizácia

## Referenčný kontakt:

MUDr. Rudolf Hrčka, člen správnej rady europacolon slovensko

Mgr. Patrik Herman, generálny tajomník europacolon slovensko

Ing. Jana Pifflová Španková, prezidentka europacolon slovensko

## Realizačný team:

Mgr. Erika Zimanová, accelerate

Mgr. Martina Šimorová, accelerate

Mgr. Petra Jedličková, accelerate

Bc. Katarína Ilčíková, accelerate

# Partneri kampane



MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA  
Slovenskej republiky



Slovenská  
onkologická  
spoločnosť



World Health  
Organization

Country Office in Slovakia  
Kancelária WHO na Slovensku

CARE take care!  
diagnostica®

Mabonex Slovakia s.r.o.

PLUS 7 DNÍ  
SPOLOČENSKÝ  
TYŽDEŇ



Slovenský rozhlas

Pre každého niečo, pre všetkých všetko

STV

TA 3

TIPOS

NUBIUM

accelerate

communication & more